

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич
Должность: врио ректора
Дата подписания: 27.09.2022 09:52:07
Уникальный программный ключ:
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Утверждаю:

Руководитель ООП

_____ Л.М. Сапожникова

« ____ » _____ 20__ г.

Рабочая программа дисциплины (с аннотацией)
«Практикум по КРО по первому иностранному языку»
(французский язык)

Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль подготовки
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»,
«Перевод и переводоведение»

Для студентов 3 и 4 курсов очной формы обучения

Составители: к.ф.н. доцент О.В. Осипова,
к.ф.н. ст. преподаватель К.А. Гудий

Тверь, 2021

I. Аннотация

1. Наименование дисциплины (или модуля) в соответствии с учебным планом

Практикум по КРО по первому иностранному языку (французский)

2. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины (модуля) является:

Целью освоения дисциплины является формирование вторичной языковой личности на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, способствующих, во взаимодействии с другими дисциплинами, формированию профессиональных навыков обучающихся. Для достижения поставленной цели «Практикум» предполагает изучение языковых характеристик и национально-культурной специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи на французском языке; реализацию в контексте в будущей профессиональной деятельности знаний о культурно-специфической среде изучаемого иностранного языка, специфике средств вербальной и невербальной коммуникации, включая речевой этикет; формирование у студентов навыков межкультурной коммуникации в её языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и поведения в культуре изучаемого языка; формирование прагматических умений строить грамматически корректные и лексически адекватные англоязычные высказывания исходя из социально-культурных и коммуникативно-функциональных условий общения с учетом культурных традиций, лучших образцов и норм речевого поведения, речевого этикета носителей чужой культуры; вступать в свободное речевое поведение на любую актуальную тему, поддерживать его и завершать.

Задачами освоения дисциплины (модуля) являются:

Задачи курса конкретизируются в требованиях к коммуникативным умениям говорения, аудирования, чтения и письма во всех видах речевой деятельности, связанной с восприятием и порождением дискурса, интеракцией (диалогическое общение) и медиацией (перевод, интерпретация):

- формирование коммуникативной компетентности при языковой, эстетической, культурологической интерпретации художественного и газетно-публицистического текста, лингвистическом анализе научного, научно-популярного и делового текста, понимания иноязычного высказывания;
- создание системы представлений об общих особенностях культуры, в том числе и коммуникативно-поведенческой, в странах французского языка;

- развитие умения корректно строить речь на французском языке, умения выбирать нужную коммуникативную схему исходя из конкретной коммуникативной ситуации и характера отношений в соответствующей социальной и возрастной среде;
- совершенствование языковой и функционально-стилистической компетентности студентов, их лингвистического вкуса;
- развитие умения осуществлять самоконтроль с помощью усвоенной культуры речевого общения;
- развитие межкультурной восприимчивости и воспитание на этой основе готовности к разным формам международных контактов и сотрудничества.

3. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Практикум по КРО по первому ИЯ» относится к вариативной части учебного плана. Освоение дисциплины основывается на сформированных ранее компетенциях дисциплин «Практический курс иностранного языка», «Информационные технологии в лингвистике», «Основы языкознания», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «История и география стран первого иностранного языка» и идет параллельно с освоением и формированием компетенций дисциплин, формирующие общепрофессиональные компетенции Модуля 2. Это такие дисциплины, как «Теоретическая фонетика», «История языка», «Теоретическая грамматика», «Лексикология», «Стилистика», «История литературы стран первого иностранного языка», «Введение в методологию научных исследований». Формирование профессиональных компетенций дисциплины способствует формированию профессиональных компетенций и углубленных профессиональных компетенций Модуля 3 и 4.

4. Объем дисциплины (или модуля):

 30 зачетных единиц, 1080 академических часов, **в том числе**

контактная работа: лекции _____ часов, практические занятия _____ часов, лабораторные работы 638 часов, **самостоятельная работа:** 217 часов, контроль 225 часов.

5. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (или модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

| <p style="text-align: center;">Планируемые результаты освоения образовательной</p> | <p style="text-align: center;">Планируемые результаты обучения по дисциплине (или модулю)</p> |
|---|--|
|---|--|

| <p style="text-align: center;">программы (формируемые компетенции)</p> | |
|--|---|
| <p><u>ОК 3</u> владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);</p> | <p><u>Знать</u> закономерности использования в данной культуре языковых средств при взаимодействии между субъектами социокультурной деятельности - индивидами, группами, организациями и т.п. с целью передачи или обмена информацией, формирования культурных, социальных связей, в условиях совместной жизнедеятельности людей, накопления и трансляции социального и культурного опыта в межкультурной ситуации.</p> <p><u>Уметь</u> ориентироваться в контекстах межкультурного общения, адекватно понимать речевые поступки собеседников, адаптировать к ним свои речевые действия.</p> <p><u>Владеть</u> формулами культурного общения, навыками адаптации своих речевых поступков к конкретному социально-коммуникативному контексту.</p> |
| <p><u>ОПК 3</u> владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);</p> | <p><u>Знать</u> закономерности функционирования и строения изучаемого языка на всех уровнях</p> <p><u>Уметь</u> использовать основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка в коммуникативных контекстах</p> <p><u>Владеть</u> методами и приемами анализа и построения речи-текста в ситуациях коммуникации.</p> |
| <p><u>ОПК 5</u> владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время,</p> | <p><u>Знать</u> общие закономерности функционирования дискурсивных речевых языковых единиц.</p> <p><u>Уметь</u> грамотно и эффективно строить высказывание в соответствии с принципом его уместности и своевременности, приводить в соответствие форму высказывания с его задачей.</p> <p><u>Владеть</u> способами контекстного варьирования формы и содержания высказывания</p> |

| | |
|---|--|
| <p>место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);</p> | |
| <p><u>ОПК 6</u> владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преобладности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), верифразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);</p> | <p><u>Знать</u> Состав единиц языка и речи, закономерности их функционирования</p> <p><u>Уметь</u> Интерпретировать семантическую информацию, выявляя смыслы высказывания. Уточнять информацию с точки зрения ее смысла. Ориентироваться в системе значения слова относительно содержания и смысла высказывания.</p> <p><u>Владеть</u> навыками членения высказывания на содержательные и смысловые фрагменты с целью его понимания, навыками оформления собственного высказывания, обладающего внутренней логикой и ясным непротиворечивым содержанием.</p> |
| <p><u>ОПК 7</u> способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);</p> | <p><u>Знать</u> состав лексических средств языка и его нормативной грамматики, закономерностей функционирования языковых единиц в режимах устной и письменной речи, принципов организации письменного, устного монологического и диалогического высказывания.</p> <p><u>Уметь</u> прогнозировать коммуникативные поступки и решения; приводить единицы системы языка в соответствие содержанию речевой ситуации, производить адекватный отбор средств для достижения целей высказывания.</p> <p><u>Владеть</u> разговорными навыками и навыками письменной речи в различных коммуникативных жанрах.</p> |
| <p><u>ОПК 8</u> владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);</p> | <p><u>Знать</u> о составе языковых подсистем, полном наборе регистров, определяемых параметрами ситуации общения, типах ролевых отношений, разновидностях коммуникативных актов, характере экстралингвистической ситуации.</p> <p><u>Уметь</u> корректно выбирать стиль и способ общения в соответствующем поле коммуникации; правильно выбирать языковые средства в соответствии с регистром общения, опознавать и квалифицировать языковые единицы разных регистров в тексте/речи</p> <p><u>Владеть</u> набором речевых средств и коммуникативных тактик для общения в тематических полях в различных жанрах (устной и письменной формах, в жанрах - беседы, статьи, письма, презентации, эссе, лекции и др.).</p> |

| | |
|--|--|
| <p><u>ОПК 9</u> готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);</p> | <p><u>Знать</u> состав культурно-коммуникативных ценностей и приоритетов страны изучаемого языка</p> <p><u>Уметь</u> устанавливать взаимопонимание с собеседником, проявлять толерантность к его взглядам, ценностям, высказываниям, аргументировано и не вызывая антагонизма отстаивать свое мнение, преодолевать стереотипы и предрассудки, избегать необоснованно критичных суждений или утверждений о собеседнике или любом культурном сообществе.</p> <p><u>Владеть</u> коммуникативными тактиками установления взаимопонимания: от выбора темы в поле общения до использования конкретных речевых средств.</p> |
| <p><u>ОПК 10</u> способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);</p> | <p><u>Знать</u> номенклатуры этикетных речевых формул</p> <p><u>Уметь</u> использовать этикетные формулы в соответствии с речевой ситуацией</p> <p><u>Владеть</u> тактиками поддержания вежливой доброжелательной беседы, направленной на установление контакта с собеседником и формирования основы для взаимопонимания</p> |
| <p><u>ОПК-19:</u> владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива</p> | <p><u>Знать</u> теоретические основы организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей</p> <p><u>Уметь</u> использовать психолого-педагогические знания на практике</p> <p><u>Владеть</u> навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей</p> |

| | |
|--|--|
| <p>ПК-23: способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p> | <p>Владеть навыками грамотного использования понятийного аппарата в публичной речи, аргументации, дискуссии и полемике</p> <p>Уметь классифицировать, систематизировать и интерпретировать лингвистические явления, грамотно используя терминологию</p> <p>Знать и грамотно воспроизводить дефиниции терминов, знать сферу употребления термина</p> |
|--|--|

6. Форма промежуточной аттестации

5, 6, 7 семестры – экзамен, 8 семестр – зачет.

7. Язык преподавания русский.

II. Содержание дисциплины (или модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

1. Для студентов очной формы обучения

Рабочая учебная программа

| Наименование разделов и тем | Всего | Контактная работа (час.) | | Самостоятельная работа | Контрольные работы |
|--|-------|--------------------------|---------------------|------------------------|--------------------|
| | | Лекции | Практические работы | | |
| 5 семестр (9 зач.ед.) | | | | | |
| 1. Аналитическое чтение | 15 | | 9 | 3 | 3 |
| 1.1. Анализ текста П. Мериме «Кармен» | | | | | |
| 1.2. Анализ текста В. Гюго «Фантина» | 17 | | 9 | 4 | 4 |
| 1.3. Анализ текста Стендаля «Прогулка Жюльена» | 17 | | 9 | 4 | 4 |

| | | | | | |
|---|-----|--|-----|----|----|
| 1.4. Анализ текста Бальзака «Жизнь Нанон» | 17 | | 9 | 4 | 4 |
| 2. Практика письменной и устной речи 2.1. Тема «Город» | 32 | | 18 | 7 | 7 |
| 2.2. Тема «Деревня» | 32 | | 18 | 7 | 7 |
| 3. Реферирование 3.1. Урок 1 «Константин Ушинский» | 10 | | 6 | 2 | 2 |
| 3.2. Урок 2 «Антон Макаренко» | 10 | | 6 | 2 | 2 |
| 3.3. Урок 3 «Исаак Левитан» | 10 | | 6 | 2 | 2 |
| 3.4. Урок 4 «Юрий Васнецов» | 10 | | 6 | 2 | 2 |
| 3.5. Урок 5 «Французский словарь» | 12 | | 6 | 3 | 3 |
| 3.6. Урок 6 «Французская литература» | 12 | | 6 | 3 | 3 |
| 4. Домашнее чтение 4.1. Обсуждение содержания романа Флобера «Мадам Бовари» (по главам, с выполнением упражнений и перевода) | 52 | | 32 | 10 | 10 |
| 4.2. Конференция по роману Г. Флобера | 14 | | 4 | 5 | 5 |
| 5. Французский язык делового общения | | | | | |
| 5.1. Предприятие: типы, деятельность, организграмма, документация | 32 | | 18 | 7 | 7 |
| 5.2. Рынок труда: поиск вакансий, собеседование | 32 | | 18 | 7 | 7 |
| Итого за семестр | 324 | | 180 | 72 | 72 |
| | | | | | |
| 6 семестр (9 зач.ед.) | | | | | |

| | | | | | |
|---|----|--|----|-----|-----|
| 6. Аналитическое чтение 6.1. Анализ текста Г. Флобера «Шарль Бовари» | 14 | | 8 | 3 | 3 |
| 6.2 Анализ текста Э.Золя «Парижские гости в шахтерском поселке» | 13 | | 7 | 3 | 3 |
| 6.3. Анализ текста А.Додэ «Крестьяне в Париже» | 13 | | 7 | 3 | 3 |
| 6.4. Анализ текста Мопасана «Плетельщица стульев» | 13 | | 8 | 2,5 | 2,5 |
| 6.5. Анализ текста А.Франса «Первое желание маленького Сильвестра» | 13 | | 8 | 2,5 | 2,5 |
| 7. Практика устной и письменной речи 7.1 Тема «Транспорт. Дорожное движение» | 66 | | 38 | 14 | 14 |
| 8. Реферирование 8.1. Урок 7 «Французская музыка» | 16 | | 10 | 3 | 3 |
| 8.2 Урок 8 «Жорж Бизе» | 16 | | 10 | 3 | 3 |
| 8.3 Урок 9 «Французская живопись» | 15 | | 9 | 3 | 3 |
| 8.4 Дополнительные тексты | 13 | | 9 | 2 | 2 |
| 9. Домашнее чтение 9.1. Обсуждение содержания романа Э. Золя «Дамское счастье» (по главам, выполнение лексических упражнений, переводов) | 56 | | 34 | 11 | 11 |
| 9.2. Конференция по книге Э.Золя | 10 | | 4 | 3 | 3 |
| 10. Французский язык делового общения | | | | | |

| | | | | | |
|---|-----|--|-----|----|----|
| 10.1 Деловая переписка на предприятии: циркулярные письма, оферты, запрос информации, ведение заказов. | 33 | | 19 | 7 | 7 |
| 10.2 Договоры и контракты | 33 | | 19 | 7 | 7 |
| Итого за семестр | 324 | | 190 | 53 | 81 |
| 7 семестр (8 зач.ед.) | | | | | |
| 11. Аналитическое чтение | 23 | | 16 | 2 | 5 |
| 11.1 Анализ текста М. Дрюона «Сильные мира сего» Доклад о творчестве М. Дрюона, чтение и перевод текста, выполнение лексических упражнений, интерпретация образов и идей, изучение стиля отрывка, полный анализ текста. | | | | | |
| 11.2 Анализ текста Э. Триоле «Розы в кредит» | 23 | | 16 | 2 | 5 |
| 11.3 Анализ текста М. Эме «Проходящий сквозь стены» | 21 | | 14 | 2 | 5 |
| 11.4 Анализ текста Ж. Перека «Вещи» | 21 | | 14 | 2 | 5 |
| 12. Практика письменной и устной речи. Реферирование | 27 | | 20 | 2 | 5 |
| 12.1 Тема «Брак» | | | | | |
| 12.2 «Развод» | 25 | | 18 | 2 | 5 |
| 10.3 «Воспитание детей в семье» | 27 | | 20 | 2 | 5 |
| | | | | | |
| 13. Домашнее чтение | | | | | |
| 13.1 Обсуждение романа Ж.Сименона «Мергэ сердится» | 99 | | 58 | 16 | 25 |

| | | | | | |
|---|------|--|-----|-----|-----|
| 13.2 Конференция по роману Ж.Сименона «Мергэ сердится» | 22 | | 4 | 6 | 12 |
| Итого за семестр | 288 | | 180 | 36 | 72 |
| 8 семестр (4 зач.ед.) | | | | | |
| 14. Аналитическое чтение | 14 | | 10 | 4 | |
| 14.1 Анализ текста П. Гюта «Наивный и 40 детей» | | | | | |
| 14.2 Анализ текста П. Гамарра «Любовь горшечника» | 14 | | 10 | 4 | |
| 14.3. Анализ текста Б. Клавель «Возвращение отца» | 14 | | 10 | 4 | |
| Анализ текста А. Моруа «Завещание» | 14 | | 10 | 4 | |
| 15. Практика устной и письменной речи. Реферирование | 14 | | 8 | 6 | |
| 15.1 «Семейные связи» | | | | | |
| 15.2 «Проблемы людей пожилого возраста» | 14 | | 8 | 6 | |
| 15.3 «Семья и школа» | 14 | | 8 | 6 | |
| 16. Домашнее чтение | | | | | |
| 16.1 Обсуждение содержания новелл А. Моруа «Карьера и другие рассказы» (по главам, с выполнением лексических упражнений и лабораторных работ) | 34 | | 22 | 12 | |
| 14.2 Конференция по книге А. Моруа «Карьера и другие рассказы» | 12 | | 2 | 10 | |
| Итого за 8 семестр | 144 | | 88 | 56 | |
| Итого за 5-8 семестры (30 зач.ед.) | 1080 | | 638 | 217 | 225 |

III. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (или модулю)

- методические рекомендации по выполнению творческих работ (эссе);
- тематика творческих работ (эссе);
- методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов;
- сборники упражнений

IV. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (или модулю)

1. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции 1 (ОК-3): владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.

| Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина | Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера) | Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания |
|--|---|--|
| <p>базовый знать</p> | <p>Composez le dialogue d'après la situation "Pourparlers d'affaires. Discussion du prix." Utilisez les mots et les expressions suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> - рад вас видеть; - как дела?; - я в отличной форме; - у меня для вас хорошая новость; - принять решение; - подписать контракт; - намереваться подписать контракт как можно быстрее; - срок поставки; - запасные части; - в преysкуранте предусмотрена скидка; - принимать во внимание перспективы развития сотрудничества; | <p>способность вести беседу в правильной и интересной форме, давая как фактическую информацию, так и свои комментарии по данной проблеме (мнение, причины) – 3 балла</p> <p>Испытуемый владеет техникой ведения беседы, но иногда не следит за собеседником, не всегда спонтанно реагирует на изменение речевого поведения партнера. Иногда полностью берет инициативу на себя – 2 балла</p> <p>Испытуемый не всегда соблюдает временной</p> |

| | | |
|--------------------------|---|--|
| | <p>- я не могу решить эту проблему незамедлительно;</p> <p>- получить благоприятное решение;</p> <p>- уточнить объем сделки;</p> <p>- я на вас рассчитываю;</p> <p>- охотно принимаю ваше приглашение.</p> | <p>регламент беседы, часто делает неоправданные паузы, и разговор принимает иной оборот. Иногда нелогичен в своих высказываниях, легко сбивается на заученный текст – 1 балл</p> |
| Продвинутый знать | <p>Напишите деловое письмо одному из ваших иностранных коллег.</p> | <p>Письмо составлено с опорой на соответствующие правила оформления деловой переписки – 2 балла</p> <p>Аргументация на теоретическом уровне неполная, последовательность изложения нарушена – 1 балл</p> <p>Терминологический аппарат непосредственно не связан с раскрываемой темой – 0 баллов</p> |
| базовый уметь | <p>Exprimez votre opinion sur le sujet: Le bon «prof» Il doit d'abord motiver ses élèves et leur donner envie de travailler. Il doit suivre et contrôler soigneusement leur travail. Les cours doivent être clairs et bien structurés. Il sait se mettre à la place de ses élèves et il les laisse s'exprimer lorsqu'ils ont quelque chose à dire. On ne lui demande pas seulement de savoir beaucoup de chose, on lui demande surtout de savoir les transmettre. Bref, on lui demande d'être</p> | <p>Ответ характеризуется композиционной цельностью, соблюдена логическая последовательность – 2 балла</p> <p>Ответ характеризуется композиционной цельностью, есть нарушения последовательности. Допущено несколько речевых ошибок, не мешающих пониманию смысла или грамматических ошибок элементарного</p> |

| | | |
|---------------------|---|--|
| | pédagogue... donc efficace. | уровня – 1 балл Не прослеживается логика, мысль не развивается – 0 баллов |
| Продвинутый уметь | Исправьте ошибки и вставьте недостающие элементы Paris, le 24 octobre 2010 Chère Pascaline, Merci pour ton message. Je vois que tu as toujours beaucoup de travail est que tu te sentes bien dans ta nouvelle école. Ne t'inquiète pas, je n'ai jamais pensé que tu m'avais oubliée, comprends que tu es débordée, c'est tout! Pour moi, ça va mieux. Je suis sortie de l'hôpital mercredi. Je un peu fatiguée mais je n'ai plus mal à l'estomac comme avant. | Ошибки исправлены корректно, недостающие элементы вставлены в текст – 2 балла Ошибки исправлены не полностью, элементы текста вставлены частично – 1 балл Ошибки не найдены и не исправлены в тексте – 0 баллов |
| Базовый владеть | Расспросите французского собеседника о проблемах молодежи в его стране. | Испытуемый реагирует на вопросы и реплики собеседников – 1 балл Испытуемый вступает в диалог – 2 балла Испытуемый объясняет свою интерпретацию (дополняет и уточняет обсуждаемую информацию) – 3 балла Испытуемый развивает свои мысли – 4 балла Испытуемый уточняет высказываемую точку зрения, принимая во внимание вопросы и замечания собеседников – 5 баллов |
| Продвинутый владеть | Проведите беседу за круглым столом в рамках социальной проблематики содержания романа Г. | Не владеет основными понятиями проблематики прочитанного |

| | | |
|--|-------------------------|--|
| | Флобера «Мадам Бовари». | <p>материала. Допускает многочисленные ошибки при адаптации изученных формул к контекстам общения – 0 баллов</p> <p>Владеет формулами культурного общения, навыками адаптации своих речевых поступков к конкретному социально-коммуникативному контексту. Допускает отдельные ошибки при выборе формул и средств общения при расширении контекста – 1 балл</p> <p>Владеет формулами культурного общения, навыками адаптации своих речевых поступков к конкретному социально-коммуникативному контексту – 2 балла</p> |
|--|-------------------------|--|

2. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции 2 (ОПК-3): владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

| Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина | Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера) | Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания |
|--|---|---|
| Продвинутый знать | Rédigez des phrases avec | Правильно выбран |

| | | |
|----------------------------|--|---|
| | <p>les mots ci-dessous:</p> <p>1. avec, que, la, danser, est, valse, ce, voudraient, eux, elles.</p> <p>2. tu, lui, faut, que, pardonne, il.</p> <p>3. vu, devant, se, le, avait, il, le, café, arrêter.</p> | вариант ответа – 1 балл |
| Продвинутый уметь | <p>Complétez le texte suivant avec des articles:</p> <p>Aujourd'hui, _____ pour _____ fois, _____ Mme _____ ministre déléguée à _____ famille et à _____ enfance, 48 ans, a pu s'échapper à _____ session parlementaire pour aller déjeuner avec Flora, 9 ans, sa petite dernière.</p> | Вписан верный ответ – 2 балла |
| Продвинутый владеть | <p>Développez le sujet suivant:</p> <p>1. Faites le portrait physique et moral de l'héroïne principale de la nouvelle de P. Mérimée «Carmen».</p> | <p>Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и теоретические положения – 2 балла</p> <p>Факты и примеры в полном объеме обосновывают выводы – 2 балла</p> <p>Допущена фактическая ошибка, не приведшая к существенному искажению смысла – 1 балл</p> <p>Допущены фактические и логические ошибки, свидетельствующие о непонимании темы – 0 баллов</p> |

3. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции 3 (ОПК-5): владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания

применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).

| Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина | Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера) | Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания |
|---|--|---|
| Продвинутый знать | <p>Trouvez la fin de la phrase: Pour aller faire du surf en montagne, ...</p> <ul style="list-style-type: none"> - Perrine enfile son anorak. ... - Perrine enfile son maillot de bain. ... - Perrine enfile sa robe. | <p>Определена верность двух суждений и логической связи между ними – 3 балла Определена верность двух суждений или одного суждения и связи - 2 балла Определена верность одного суждения – 1 балл</p> |
| Продвинутый уметь | <p>Parlez de vos préférences :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aimeriez-vous vivre en ville ou à la campagne ? Argumentez votre réponse. - Si vous aviez le choix, comment aimeriez-vous vivre: en famille à trois générations, avec les parents ou bien seul(e). Argumentez votre réponse. | <p>Ответ характеризуется композиционной цельностью, соблюдена логическая последовательность, поддерживается равномерный темп на протяжении всего ответа – 2 балла Ответ характеризуется композиционной цельностью, есть нарушения последовательности, большое количество неоправданных пауз – 1 балл Не прослеживается логика, мысль не развивается – 0 баллов</p> |
| Продвинутый владеть | <p>Développez le sujet suivant: Nommez les problèmes essentiels des personnes âgées?</p> | <p>Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и теоретические положения – 2 балла Факты и примеры в</p> |

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>полном объеме обосновывают выводы – 2 балла</p> <p>Допущена фактическая ошибка, не приведшая к существенному искажению смысла – 1 балл</p> <p>Допущены фактические и логические ошибки, свидетельствующие о непонимании темы – 0 баллов</p> |
|--|--|---|

4. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции 4 (ОПК-6): владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями.

| Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина | Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера) | Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания |
|---|---|--|
| Продвинутый знать | <p>Associez la question et la réponse.</p> <p>1 - Quelle est la couleur des chaussures ? a - Il coûte 113 euros.</p> <p>2 - Comment tu trouves ce livre ? b - Ce jean ? C'est une taille 28.</p> <p>3 - Combien coûte ce blouson ? c - Il y a du rouge, du jaune et du rose.</p> <p>4 - Quelle est la taille de ce jean ? d - Il est très intéressant.</p> <p>5 - Quelles couleurs y a-t-il ? e - Ces chaussures ? Elles sont jaunes.</p> | <p>Соответствия установлены верно – 2 балла</p> <p>Соответствия найдены частично – 1 балл</p> <p>Соответствия не найдены – 0 баллов</p> |

| | | |
|-----------------------------------|---|---|
| <p>Продвинутый уметь</p> | <p>Faites le plan d'un texte.</p> | <p>Умеет оперировать основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста – 2 балла Имеет общее представление о структуре текста, не понимает функциональных различий его частей – 1 балл Не умеет составлять план текста – 0 баллов</p> |
| <p>Продвинутый владеть</p> | <p>- Faites l'analyse du texte "Promenade de Julien".</p> <p>- "Une journée de travail"</p> <p>Vous décrivez à un correspondant français votre vie de tous les jours. Vous voulez montrer la régularité et la monotonie des jours de la semaine. Écrivez votre texte.</p> <p>1. Utilisez des expressions de temps pour bien marquer les heures de la journée et la succession des actions (d'abord, ensuite, puis, après, enfin...)</p> <p>2. Utilisez des expressions pour marquer la régularité, la répétition, la monotonie (tous les matins, tous les</p> | <p>Ответ характеризуется композиционной цельностью, соблюдена логическая последовательность, поддерживается равномерный темп на протяжении всего ответа – 2 балла Ответ характеризуется композиционной цельностью, есть нарушения последовательности, большое количество неоправданных пауз – 1 балл Не прослеживается логика, мысль не развивается – 0 баллов</p> |

| | | |
|--|---|--|
| | jours, à la même heure, la même chose, la même manière, les mêmes personnes...) | |
|--|---|--|

5. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции 5 (ОПК-7): способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.

| Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина | Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера) | Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания |
|--|--|---|
| Продвинутый знать | Mettez les prépositions qui conviennent, s'il le faut: 1) Il avait renoncé ... sa vocation. 2) Vous avez beau ... apprendre ce mot, vous ne réussirez pas ... le retenir. 3) Julien se livrait ... ses reveries. 4) Vous empêchez ... les camarades ... travailler. | Вписан верный ответ – 2 балла |
| Продвинутый уметь | Composez des phrases avec les expressions suivantes: 1) elle est fort jolie; 2) les yeux soulignés par des poches; 3) en cas de besoin urgent; 4) appartenir à une famille provinciale; 5) demander le prix; 6) faire un cadeau à qn; 7) ma foi; 8) être inquiet; 9) payer ses dettes; 10) un grand soulagement; 11) être assez sotte. | Фраза составлена корректно – 2 балла Допущены речевые ошибки, не искажающие понимание высказывания – 1 балл Не умеет использовать языковые средства для оформления высказывания – 0 баллов |
| Продвинутый владеть | - Faites l'analyse du texte «Charles Bovary». | Раскрыты проблемы на теоретическом уровне, с корректным |

| | | |
|--|--|--|
| | <p>Напишите эссе на тему: Quelles sont les qualités requises pour le métier que vous avez choisi? Que faut-il faire pour réussir sa vie professionnelle?</p> | <p>использованием языковых средств в контексте ответа – 2 балла; Представлена аргументированная собственная точка зрения (позиции, отношения) – 2 балла; Представлена собственная точка зрения, но не аргументирована – 1 балл; Внутреннее смысловое единство, соответствие теме – 2 балла; Соблюдены правила орфографической, пунктуационной, стилистической культуры – 1 балл; соблюдены требования к объёму эссе – 1 балл.</p> |
|--|--|--|

6. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции 6 (ОПК-8): владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.

| Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина | Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера) | Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания |
|---|---|---|
| <p>базовый знать</p> | <p>Проведите экскурсию по Латинскому кварталу, используя особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения.</p> | <p>освещены и верно интерпретированы все основные факты, представленные в экскурсии; корректно использован предложенный регистр общения; продемонстрирован большой лексический запас, логичность и</p> |

| | | |
|---------------------------------|---|--|
| | | <p>ясность изложения – 3 балла не представлены в развернутом виде основные факты, содержащиеся в тексте экскурсии; допущенные ошибки в использовании регистров, терминах и в использовании базовых структур и лексических единиц не затрудняют понимание – 2 балла ответ неверно интерпретирует предложенный регистр общения, представленных в тексте экскурсии; бедный словарный запас и однообразные речевые структуры не позволяют адекватно выразить идею; большое количество ошибок затрудняет понимание – 1 балл текст экскурсии интерпретирован неверно – 0 баллов</p> |
| <p>Продвинутый знать</p> | <p>Приведите факты биографии М. Эме, используя особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения.</p> | <p>Освещены и верно интерпретированы все основные факты; корректно использован предложенный регистр общения; продемонстрирован большой лексический запас, логичность и ясность изложения – 2 балла не представлены в развернутом виде</p> |

| | | |
|--------------------------|--|---|
| | | <p>основные факты биографии; допущенные ошибки в использовании регистров, терминах и в использовании базовых структур и лексических единиц не затрудняют понимание – 1 балл</p> <p>ответ неверно интерпретирует предложенный регистр общения; бедный словарный запас и однообразные речевые структуры не позволяют адекватно выразить идею; большое количество ошибок затрудняет понимание – 0 баллов</p> |
| <p>базовый уметь</p> | <p>Напишите письмо-приглашение, используя официальный и неофициальный стили письменной коммуникации.</p> | <p>Письмо характеризуется композиционной цельностью, соблюдена логическая последовательность – 2 балла</p> <p>Письмо характеризуется композиционной цельностью, есть нарушения последовательности – 1 балл</p> <p>Не прослеживается логика, мысль не развивается – 0 баллов</p> <p>Лексико-грамматических ошибок нет или допущена одна речевая или лексико-грамматическая</p> |

| | | |
|--------------------|--|---|
| | | <p>ошибка – 2 балла Допущено несколько ошибок, не мешающих пониманию смысла или грамматических ошибок элементарного уровня – 1 балл Допущены многочисленные ошибки, затрудняющие понимание смысла написанного – 0 баллов</p> |
| Продвинутый уметь | <p><i>traduisez du russe en français:</i> Старик ходил вокруг маленькой лачуги, внимательно рассматривая все: стены, крышу окна, он вспоминал о своем детстве. Я думаю, что осень самое унылое и неприветливое время года, так как часто идет дождь. Если у тебя болит печень, обратись к врачу. Диета и правильное лечение облегчат твоё состояние. Я не смогу прийти на твою вечеринку, у меня другие дела.</p> | <p>Перевод осуществлен корректно с использованием особенностей официального, нейтрального и неофициального регистров общения – 2 балла Перевод осуществлен корректно, но допущены некоторые ошибки, не искажающие особенности регистров общения – 1 балл Перевод не осуществлен – 0 баллов</p> |
| базовый владеть | <p>Сделайте презентацию на тему: «La cuisine française», используя различные коммуникативные тактики для общения и грамотно употребляя регистры (официальный, нейтральный, неофициальный стиль устной коммуникации).</p> | <ul style="list-style-type: none"> - лаконичность названия презентации и отдельных слайдов – 0,5 балла; - соответствие заголовка содержанию – 0,5 балла; - приоритет визуальных средств (фото, графики, схемы, диаграммы) – 0,5 балла; - номинативные предложения – 0,5 |

| | | |
|----------------------------|--|---|
| | | балла; - кегль не менее 24 – 0,25 балла; - фон, не мешающий восприятию текста – 0,25 балла; - использование не более 3-х дизайнерских средств – 0,25 балла; |
| Продвинутый владеет | Сделайте презентацию на тему: «Les liaisons de famille», используя различные коммуникативные тактики для общения и грамотно употребляя регистры (официальный, нейтральный, неофициальный стиль устной коммуникации). | - лаконичность названия презентации и отдельных слайдов – 0,5 балла; - соответствие заголовка содержанию – 0,5 балла; - приоритет визуальных средств (фото, графики, схемы, диаграммы) – 0,5 балла; - номинативные предложения – 0,5 балла; - кегль не менее 24 – 0,25 балла; - фон, не мешающий восприятию текста – 0,25 балла; - использование не более 3-х дизайнерских средств – 0,25 балла; |

7. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции 7 (ОПК-9): готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.

| Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина | Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера) | Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания |
|--|---|---|
| базовый | <i>Présentez votre vedette préférée</i> | Письмо характеризуется |

| | | |
|---------------------------------|--|--|
| <p>знать</p> | <p>Vous ne connaissez pas toutes les vedettes françaises du sport, de la danse, de la chanson, du cinéma... Mais les Français ne connaissent pas toutes vos stars!</p> | <p>композиционной цельностью, соблюдена логическая последовательность – 2 балла Письмо характеризуется композиционной цельностью, есть нарушения последовательности – 1 балл Не прослеживается логика, мысль не развивается – 0 баллов Лексико-грамматических ошибок нет или допущена одна речевая или лексико- грамматическая ошибка – 2 балла Допущено несколько ошибок, не мешающих пониманию смысла или грамматических ошибок элементарного уровня – 1 балл Допущены многочисленные ошибки, затрудняющие понимание смысла написанного – 0 баллов</p> |
| <p>Продвинутой знать</p> | <p>Составьте список качеств, которыми должен обладать современный литературный критик.</p> | <p>Знает особенности общей и профессиональной сфер общения – 2 балла Имеет общее представление об общей и профессиональной сфере общения – 1 балл Не имеет общего представления об общей и</p> |

| | | |
|--------------------------|--|---|
| | | <p>профессиональной сферах общения – 0 баллов</p> |
| <p>базовый уметь</p> | <p><i>Quel est votre repas préféré?</i> Écrivez un court article sur les habitudes alimentaires dans votre pays.</p> | <p>Письмо характеризуется композиционной цельностью, соблюдена логическая последовательность – 2 балла</p> <p>Письмо характеризуется композиционной цельностью, есть нарушения последовательности – 1 балл</p> <p>Не прослеживается логика, мысль не развивается – 0 баллов</p> <p>Лексико-грамматических ошибок нет или допущена одна речевая или лексико-грамматическая ошибка – 2 балла</p> <p>Допущено несколько ошибок, не мешающих пониманию смысла или грамматических ошибок элементарного уровня – 1 балл</p> <p>Допущены многочисленные ошибки, затрудняющие понимание смысла написанного – 0 баллов</p> |
| <p>Продвинутый уметь</p> | <p>Попытайтесь разрешить межкультурные противоречия с собеседником в споре на тему: «L’art de vivre».</p> | <p>Освещены и верно интерпретированы все основные противоречия; корректно использован понятийный аппарат; определена позиция автора и степень субъективности приведенных данных; предложен компромисс в преодолении стереотипов и</p> |

| | | |
|---------|--|--|
| | | <p>аргументирован собственный взгляд на проблему; продемонстрирован большой лексический запас, логичность и ясность изложения – 3 балла Представлены не все межкультурные противоречия, в содержащиеся в тексте; предложен, но не аргументирован собственный взгляд на проблему; допущенные ошибки в терминах и в использовании базовых структур и лексических единиц не затрудняют понимание – 2 балла Ответ не включает или неверно интерпретирует значительную часть идей, представленных в тексте; не предложен компромисс в преодолении противоречий и собственный взгляд на проблему; бедный словарный запас и однообразные речевые структуры не позволяют адекватно выразить идею; большое количество ошибок затрудняет понимание – 1 балл Текст интерпретирован неверно – 0 баллов</p> |
| базовый | Faites la critique d'un film que vous avez vu récemment. | Письмо характеризуется композиционной |

| | | |
|-----------------------------------|--|---|
| <p>владеть</p> | | <p>цельностью, соблюдена логическая последовательность – 2 балла Письмо характеризуется композиционной цельностью, есть нарушения последовательности – 1 балл Не прослеживается логика, мысль не развивается – 0 баллов Лексико-грамматических ошибок нет или допущена одна речевая или лексико-грамматическая ошибка – 2 балла Допущено несколько ошибок, не мешающих пониманию смысла или грамматических ошибок элементарного уровня – 1 балл Допущены многочисленные ошибки, затрудняющие понимание смысла написанного – 0 баллов</p> |
| <p>Продвинутый владеть</p> | <p>Подготовьте выступление на международном симпозиуме на тему: «Le divorce», адекватно используя речевые средства при ведении межкультурного диалога.</p> | <p>Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и теоретические положения, владеет способностью вести межкультурный диалог – 2 балла Допущены речевые ошибки, не приведшие к существенному искажению смысла – 1 балл Допущены фактические и логические ошибки, свидетельствующие о непонимании ведения межкультурного</p> |

| | | |
|--|--|---------------------------|
| | | диалога – 0 баллов |
|--|--|---------------------------|

8. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции 8 (ОПК-10): способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.

| Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина | Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера) | Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания |
|---|--|---|
| Продвинутый знать | Напишите письмо-приглашение, используя формулы приветствия, прощания, благодарности, просьбы. | Тема раскрыта с опорой на соответствующие понятия и теоретические положения – 2 балла Допущена фактическая ошибка в оформлении деловой корреспонденции или в формуле речевого этикета, не приведшая к существенному искажению смысла – 1 балл Допущены фактические и логические ошибки, свидетельствующие о непонимании речевого этикета и правил деловой корреспонденции – 0 баллов |
| Продвинутый уметь | Предложите другу пройти собеседование на работу в компанию, используя этикетные формулы в устной коммуникации. | Умеет использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации – 2 балла Допущена фактическая ошибка в оформлении деловой корреспонденции или в формуле речевого |

| | | |
|-----------------------------------|---|--|
| | | <p>этикета, не приведшая к существенному искажению смысла – 1 балл</p> <p>Допущены фактические и логические ошибки, свидетельствующие о непонимании речевого этикета и правил деловой корреспонденции – 0 баллов</p> |
| <p>Продвинутый владеть</p> | <p>Проведите дискуссию на тему: «Est-il facile d'être jeune?», используя этикетные формулы в диалоге.</p> | <p>Не владеет способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации – 0 баллов</p> <p>Владеет узким набором речевых средств, в результате чего имеет слабое представление о возможностях применения разных тактик общения – 1 балл</p> <p>Применяет некоторые заученные тактики при общении в пределах ограниченного количества тем, в основном в разговорном жанре – 2 балла</p> <p>Применяет тактики общения, характерные для различных жанров, наиболее уверенно чувствует себя, общаясь в нейтральном стиле на уровне нормативного</p> |

| | | |
|--|--|---|
| | | литературного языка – 3 балла Владеет полным набором регистров общения, адекватно реагирует на речь собеседника и соответственно строит свою на всех уровнях, от слова до высказывания – 4 балла |
|--|--|---|

9. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции 9 (ОПК-19): владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива.

| Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина | Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера) | Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания |
|--|---|---|
| Базовый знать | Проверка знания теоретических основ организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей на примере использования правильных форм повелительного наклонения во французском языке. Выберите правильный вариант глагола: 1.... bien votre professeur! a. Entendez b. Ecoutez c. Pouvez-vous écouter d. Ecoute 2. Ne... pas si fort quand vous êtes dans la bibliothèque ! a.parle b.parlons c. parlez | Правильно выбран вариант ответа – 1 балл |

| | | |
|---------------------------------|--|--|
| <p>Продвинутый знать</p> | <p>Образуйте правильную форму повелительного наклонения в соответствии с заданной ситуацией: Vous allez réussir l'examen. _____! (ne pas s'inquiéter) _____ sages, mes enfants, si vous voulez des bonbons. (être)</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Вписан верный ответ – 2 балла |
| <p>Базовый уметь</p> | <p>Выстройте правильную последовательность фраз при организации внеклассного мероприятия руководствуясь планом (вводная часть, мотивация обучающихся, основная часть, завершение) с последующей рефлексией.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Ответ характеризуется композиционной цельностью, соблюдена логическая последовательность, поддерживается равномерный темп на протяжении всего ответа – 2 балла • Ответ характеризуется композиционной цельностью, есть нарушения последовательности, большое количество неоправданных пауз – 1 балл • Не прослеживается логика, мысль не развивается – 0 баллов • Речевых и лексико-грамматических ошибок нет |
| <p>Продвинутый уметь</p> | <p>Определите правильную последовательность речевых действий, убрав неуместные выражения, в организации</p> | <p>Допущена одна речевая или лексико-грамматическая ошибка – 2 балла</p> |

| | | |
|-----------------|---|---|
| | внеклассного мероприятия | <ul style="list-style-type: none"> • Допущено несколько речевых ошибок, не мешающих пониманию смысла или грамматических ошибок элементарного уровня – 1 балл • Допущены многочисленные речевые ошибки, затрудняющие понимание смысла сказанного <p style="text-align: center;">ИЛИ</p> <p>правила орфографии и пунктуации не соблюдены – 0 баллов</p> |
| Базовый владеть | Составьте план речевых действий в рамках выбранной темы внеклассного мероприятия. Не забудьте о необходимости выразить приветствие, привлечение и поддержание внимания, мотивацию учащихся, сформулируйте завершающие фразы с элементами рефлексии. | <ul style="list-style-type: none"> • Формулировки пунктов плана корректны, детализированы в подпунктах, их количество позволяет раскрыть содержание темы по существу – 3 балла • Формулировки пунктов плана корректны, часть из них детализированы в подпунктах, их количество позволяет раскрыть содержание темы по существу <p style="text-align: center;">ИЛИ</p> <p>Отдельные неточности в формулировках не искажают тему по существу – 2 балла</p> <ul style="list-style-type: none"> • План по существу является |

| | | |
|-----------------------------------|---|--|
| | | <p>простым, формулировки отражают суть темы ИЛИ</p> <p>В плане наряду с корректными имеются ошибочные формулировки, искажающие отдельные аспекты темы – 1 балл</p> <p>План не соответствует указанным выше требованиям ИЛИ</p> <p>представляет набор абстрактных формулировок не отражающих специфики содержания темы – 0 баллов</p> |
| <p>Продвинутый владеть</p> | <p>Выполните задание базового этапа на коллективном уровне. Представьте, что вы работаете в параллели 2-3 классов и должны организовать работу нескольких классов. Распределите роли между всеми участниками мероприятия (учениками, учителями, родителями, руководством школы)</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Формулировки пунктов плана корректны, детализированы в подпунктах, их количество позволяет раскрыть содержание темы по существу – 3 балла • Формулировки пунктов плана корректны, часть из них детализированы в подпунктах, их количество позволяет раскрыть содержание темы по существу ИЛИ <p>Отдельные неточности в формулировках не искажают тему по существу – 2 балла</p> |

| | | |
|--|--|---|
| | | <ul style="list-style-type: none"> • План по существу является простым, формулировки отражают суть темы <p>ИЛИ</p> <p>В плане наряду с корректными имеются ошибочные формулировки, искажающие отдельные аспекты темы – 1 балл</p> <p>План не соответствует указанным выше требованиям</p> <p>ИЛИ</p> <p>представляет набор абстрактных формулировок не отражающих специфики содержания темы – 0 баллов</p> |
|--|--|---|

Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции 10 (ПК-23): способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

| Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина | Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера) | Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания |
|---|--|--|
| базовый | Associez les définitions avec les termes: 1. C'est un procédé linguistique par lequel on transporte la signification d'un objet sur un autre qui sont liés par les rapports | Правильно дан вариант ответа – 1 балл |

| | | |
|------------------------------|--|---|
| | <p>d'analogie (de res-semblance, de similitude).</p> <p>2. C'est un procédé qui correspond à un accroissement ou un rétrécissement du sens attribué à un mot.</p> <p>3. C'est un procédé qui est considéré parfois comme une variété de métaphore. C'est l'emploi d'un nom propre pour un nom commun ou un nom commun pour un nom propre.</p> <p>4. Elle ressemble à l'ironie dans la mesure où le locuteur donne un sens restrictif à un énoncé tout désirant faire comprendre le sens plein.</p> <p>A) Métaphore B) La litote C) La synecdoque D) L'Antonomase</p> | |
| продвинутый знать | <p>Donnez les définitions des termes suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'oxymore - L'antithèse - L'anaphore - La répétition - La gradation - Le parallélisme | <p>Правильно дан вариант ответа – 1 балл</p> |
| базовый | <p>Définissez une figure stylistique: anaphore, parallélisme, gradation, périphrase, antithèse, oxymore, question rhétorique?</p> <p>1. <u>Tu ne sais pas ce que</u> c'est que d'avoir des souliers déchirés et de sentir à travers sa chaussette qu'on a marché sur un crachat. <u>Tu ne sais pas ce que</u> c'est d'être toisée par des copines aux cheveux bien lavés et qui se</p> | <p>Правильно дан вариант ответа – 1 балл</p> |

| | | |
|--|---|---|
| | <p>poussent du coude. Non, tu ne sortiras pas avec cette tâche sur ta jupe, va te changer. 2. En 50000 kilomètres <u>il n'a pas usé</u> son moteur: <u>il l'a rodé</u>. Mieux: <u>mis au point</u>. 3. Horrible mensonge. Mais à quelle vérité recourir? 4. Mais quand il la touche... ah!...quand il commence à la toucher, son expression devient pénible. <u>Il souffre</u>, c'est évident. <u>Il souffre</u>, cet homme, pour toute l'humanité motorisée.</p> | |
| <p>продвинутый уметь</p> | <p>Définissez une figure stylistique:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. De quel droit mettez-vous les oiseaux dans des cages, de quel droit ôtez-vous ces chanteurs aux bocages, aux sources, à l'aurore, à la nuée, aux vents? (Hugo) 2. C'était très, très dur, mais ces cinq semaines sont finalement passées assez vite... 3. Ô temps, suspends ton vol! 4. L'éloquent silence. | <p>Правильно дан вариант ответа – 1 балл</p> |
| <p>базовый</p> | <p>Trouvez les procédés stylistiques dans le texte suivant:</p> <p>J'ai regardé devant moi Dans la foule je t'ai vue Parmi les blés je t'ai vue Au bout de tous mes voyages Au fond de tous mes tourments Au tournant de tous les rires Sortant de l'eau et du feu L'été l'hiver je t'ai vue Dans ma maison je t'ai vue Entre mes bras je t'ai vue Dans mes rêves je t'ai vue Je ne te quitterai plus (Eluard)</p> | <p>Правильно дан вариант ответа – 1 балл</p> |

| | | |
|---------------------------------------|---|---|
| <p>продвинутый владеть</p> | <p>Trouvez les procédés stylistiques dans le texte suivant et argumentez votre réponse.</p> <p>Où l'on voit M. Jacquet protéger ses petits enfants de la méchante presse</p> <p>Complot contre la sécurité de l'équipe! Notre compte est bon. Ah! presse toxique, presse honnie qui trempe sa plume dans l'extrait d'amanite phalloïde et n'a d'autre souci que d'attenter sournoisement au moral des troupes!</p> <p>On aime plutôt bien Aimé Jacquet. Avec ses mines d'entraîneur-contremaître, comme il est des prêtres-ouvriers, il excelle à faire croire que le foot-ball moderne n'est pas une affaire de professionnels endurcis, de redoutables chasseurs de primes, de vedettes des médias, d'archimillionnaires en short, mais qu'elle reste encore le royaume imaginaire de grands enfants émerveillés par la Coupe du mon-Monde en FranFrance!</p> | <p>Правильно дан вариант ответа – 1 балл</p> |
|---------------------------------------|---|---|

V. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (или модуля)

а) Основная литература:

Агаркова, О. Национальные традиции французской культуры : учебное пособие / О. Агаркова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». -

Оренбург : ОГУ, 2013. - 111 с. ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа:
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259182>

Лангнер, А.Н. Le Français des Affaires. Деловой французский язык : учебное пособие / А.Н. Лангнер, Ж. Багана. - М. : Флинта, 2011. - 261 с. - ISBN 978-5-9765-1101-9 ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа:
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83083>

Багана, Ж. Parlons français=Поговорим по-французски : учебное пособие / Ж. Багана, Л.М. Шашкин, Е.В. Хапилина. - М. : Флинта, 2011. - 73 с. - ISBN 978-5-9765-1020-3 ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа:
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83538>

б) Дополнительная литература:

Багана, Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи : учебное пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещева. - М. : Флинта, 2010. - 144 с. - ISBN 978-5-9765-0963-4 ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа:
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57632>

Иванченко, А.И. Французский язык: повседневное общение, практика устной речи / А.И. Иванченко ; ил. Л.А. Иванова. - СПб. : КАРО, 2011. - 376 с. : ил. - ISBN 978-5-9925-0596-2 ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа:
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461990>

VI. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (или модуля)

TRANSPORT

www.aeroport.fr
www.adp.fr
www.sncf.com

VILLES ET REGIONS DE FRANCE

www.ign.fr
www.franceguide.com
www.doucefrance.com
www.parisinfo.com
www.ismap.com/geo/fpar.htm

RELATIONS FRANCO-RUSSES

www.ambafrance.ru

www.ccfmoscou.net

www.ifspb.com

VII. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (или модуля)

1. Методические указания по написанию студентами эссе:

Написание эссе осуществляется студентами в процессе изучения наиболее важных тем курса, которые требуют от студента не просто формирования определенного массива знаний, но и глубокого их осмысления, а также выработки и изложения своей собственной позиции по изучаемой проблеме.

Эссе в дословном переводе означает – опыт, очерк, попытка (франц. – *essai*). Это форма представления письменного материала, отличительным признаком которой является сочетание глубины и актуальности рассматриваемой проблемы с простым и искренним (личностным) тоном ее изложения. Создателем формы считается Мишель Эйкли де Монтень, озаглавивший свое основное философское сочинение «Опыты», а основной мотив произведения – *Que je sais?* (Что я знаю?).

Целесообразность использования этой формы самостоятельной работы в процессе обучения подтверждается, прежде всего, тем, что она позволяет формировать и развивать у студентов навык выработки суждения, что является одним из основных критериев оценки качества специалиста. Использование формы эссе дает возможность преподавателям выявлять способность и умение студентов излагать изученный материал своими словами, оценивать уровень понимания и усвоения ими полученной информации. Студенты получают возможность (особенно на младших курсах, когда у них еще недостаточно развит навык системного изложения материала) в свободном, доступном для них стиле высказать свое мнение о предмете.

Использование эссе как одной из форм представления результатов самостоятельной работы студентов должно основываться на следующих методических позициях и требованиях:

- форма эссе дает возможность студенту высказываться свободно и открыто, не оглядываясь на авторитеты, устоявшиеся мнения, не стесняться критиковать, указывать на нечетко или непонятно сформулированные позиции, противоречия, замеченные при ознакомлении с тем или иным источником информации. При этом критика должна быть по возможности аргументированной и конструктивной, т.е. – носить созидательный характер;
- форма эссе вполне допускает заблуждение, высказывание ошибочной и, даже, заведомо неверной точки зрения (как известно, это условия появления новых и оригинальных идей);
- в эссе должна быть высказана собственная точка зрения студента, его согласие или несогласие с имеющимися позициями и высказываниями по данному вопросу, эссе не должно быть простым изложением полученных сведений;
- написание эссе должно быть основано на предварительном ознакомлении не менее чем с тремя первичными текстами;
- в эссе должны иметь место сопоставление и оценка различных точек зрения по рассматриваемому вопросу;
- в эссе должно быть сведено до минимума или исключено дословное переписывание литературных источников, материал должен быть изложен своими словами.

Алгоритм для написания эссе

1. Сформулировать тезис (предложение - проблема в вопросительной или отрицательной форме)
2. Составить план - рассуждение по поводу тезиса и подобрать ключевые слова по изучаемой теме.
3. Оформить рассуждение по поводу исходного тезиса, опираясь на план и используя связки.

2. Тематика эссе

1. Quels sont les éléments constitutifs d'un patrimoine culturel: des citoyens du pays? des biens économiques? une langue et les monuments historiques? l'histoire et la géographie?
2. Quels sont les traits caractéristiques des Français et des Russes qui permettent d'être optimiste sur l'avenir des deux pays?
3. Qu'est-ce qui vous semble négatif ou positif dans le système d'enseignement en France et en Russie? Quelle est votre attitude envers les changements qui s'y opèrent?
4. Quelles sont les qualités requises pour le métier que vous avez choisi? Que faut-il faire pour réussir sa vie professionnelle?
5. A votre avis, la société se transforme-t-elle en une «civilisation des loisirs»? Que pensez-vous de cette évolution? Quels en sont les facteurs économiques et sociaux?
6. Notre époque connaît «le boum» des voyages. Comment l'expliquez-vous? A votre avis, quelle est la meilleure façon de voyager? Les voyages virtuels avec la télé ou Internet, sont-ils à même de remplacer de véritables voyages? Si oui, dans quels cas?
7. Les valeurs humaines, sont-elles les mêmes à différentes époques? dans différents pays? pour les hommes et les femmes? pour les jeunes et les vieux? Peut-on parler de l'existence des valeurs universelles?
8. La technologie, favorise-t-elle l'«humanité assise»?
9. Quel est le rôle de la commercialisation?
10. Quel est le rôle de l'Internet dans la formation du multimédia?
11. Pourquoi de nombreuses éditions électroniques sont-elles très répandues?
12. Le business des supports électroniques se développe-t-il très vite? Pourquoi?
13. Quels sont les facteurs de la modification des habitudes alimentaires?
14. Quels sont des avantages et des inconvénients du fast-food et de la cuisine traditionnelle?
15. Pour apprendre la langue étrangère, quels conseils vous pouvez donner?

3. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

Для самостоятельной работы студентов с текстом, материалами по устному высказыванию:

- ознакомьтесь с материалом по теме, составьте аннотацию;
- законспектируйте основное содержание;
- составьте план содержания;
- выпишите ключевые слова;

Выполните задания-ориентиры в процессе чтения рекомендуемого материала или прослушивания устного сообщения, лекционного материала:

- ответьте на заранее поставленные вопросы по содержанию;
- найдите ответы на проблемные вопросы;
- выберите правильный ответ из ряда данных;
- выберите из текста положения, раскрывающие смысл данного тезиса;
- упорядочьте пункты плана в соответствии с логикой излагаемого материала;
- проиллюстрируйте тезисы примерами из текста;
- исправьте неверные утверждения;
- дополните заранее данные определения;
- выполните словарный анализ понятий (круга понятий).

При работе над устным высказыванием выполните следующие задания:

- составьте глоссарий основных научных понятий по теме;
- составьте план-конспект по теме;
- подберите материалы из дополнительных источников к пунктам плана высказывания;
- упорядочьте пункты плана в соответствии с логикой изложения материала по теме;
- прочтите дополнительные источники по теме в соответствии с планом;
- составьте план-содержание высказывания на основе чтения нескольких источников;
- подберите фрагменты из источников по теме для освещения вопросов, приводимых в плане;
- сделайте дифференцированный анализ проблемы на основе ряда источников;

- прочтите текст с коммуникативной целью (для сообщения, рассказа, дискуссии);
- изучите материал по теме с целью выхода в ролевую, деловую, ситуационную игру;
- прочитайте материал, систематизируйте его для последующего предъявления в профессионально-педагогических целях;
- сделайте аналитическую выборку новой научной информации в дополнение к уже известной (многоступенчатое, концентрическое чтение);
- используйте поисковое, изучающее, просмотрное чтение при работе над источниками по теме;
- составьте библиографию и аннотацию по теме.

Рейтинговый контроль

Контроль успеваемости проводится в форме текущего контроля (работа на практических занятиях, выполнение домашнего задания, выполнение тестовых заданий), рубежного контроля (модульные поаспектные тесты) и промежуточной аттестации (экзамены и зачет).

Семестры 5, 6 и 7 завершаются экзаменом, семестр 8 – зачетом. Максимальное количество баллов, полученное в 5-7 семестрах, составляет 60.

К экзаменам допускается студент, набравший по итогам текущего и рубежного контроля не менее 20 баллов. Максимальное количество баллов на экзамене составляет 40 баллов (20 баллов по каждому вопросу). Максимальное количество баллов по итогам текущего и рубежного контроля в 8 семестре составляет 100 баллов. Студенты, набравшие менее 50 баллов, проходят промежуточную аттестацию в форме зачета (20 баллов).

VIII. Перечень педагогических и информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (или модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (по необходимости)

В процессе освоения дисциплины используются следующие педагогические и информационные технологии:

- интерактивные занятия в малых группах;
- ролевая игра;
- регламентированная/нерегламентированная дискуссия;
- лингвостилистический анализ текста;
- реферирование текста;
- подготовка письменных творческих и аналитических работ;
- работа с аутентичными видео- и аудиоматериалами;
- проектная технология;
- подготовка презентаций в POWER POINT

IX. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (или модулю)

| | | |
|--|---|---|
| Учебная аудитория № 202 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска, переносной экран, телевизор, видеомаягнитофон, DVD-проигрыватель | |
| Учебная аудитория № 203 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Интерактивная доска, проектор, ноутбук | Google Chrome – бесплатно Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г. MS Office 365 pro plus - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 |
| Учебная аудитория № 204 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |

| | | |
|--|--|---|
| Учебная аудитория № 408 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория № 301 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория № 304 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория, видеокласс № 305 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Проектор, телевизор, видеомэагнитофон | |
| Учебная аудитория № 306 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория, видеокласс №307 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | DVD-плеер, видеомэагнитофон, проектор, экран, ноутбук, телевизор | Google Chrome – бесплатно Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г. MS Office 365 pro plus - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 |
| Учебная аудитория № 308 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |

| | | |
|--|---|---|
| Учебная аудитория, видеокласс № 310 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска, интерактивная доска, проектор, ноутбук, телевизор, DVD проигрыватель | Google Chrome – бесплатно Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г. MS Office 365 pro plus - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 |
| Учебная аудитория № 401 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория № 402 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория № 403 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория № 404 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория № 311 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория № 406 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |

| | | |
|--|---|--|
| <p>Компьютерный класс. Кабинет информатики и компьютерных технологий обучения № 405 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)</p> | <p>11 компьютеров, учебная доска</p> | <p>ABBYY Lingvo x5 - Акт предоставления прав № Us000311 от 25.09.2012 Adobe Reader XI – бесплатно Google Chrome – бесплатно Microsoft Office профессиональный плюс 2013 - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 WinDjView 2.0.2 – бесплатно Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г. VLC media player – бесплатно OpenOffice - бесплатно</p> |
| <p>Компьютерный класс. Кабинет новых образовательных технологий обучения ИЯ № 407 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)</p> | <p>13 компьютеров, DVD, акустическая система, аудиотека, учебная доска, усилитель</p> | <p>ABBYY Lingvo x5 - Акт предоставления прав № Us000311 от 25.09.2012 Adobe Reader XI – бесплатно Google Chrome – бесплатно Microsoft Office профессиональный плюс 2013 - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 WinDjView 2.0.2 – бесплатно Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г. VLC media player – бесплатно Диалог Nibelung - Товарная накладная Tr005037 от 02.02.2016</p> |
| <p>Учебная аудитория № 409 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)</p> | <p>Учебная доска</p> | |
| <p>Учебная аудитория № 411 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)</p> | <p>Учебная доска</p> | |

| | | |
|--|---|--|
| Учебная аудитория, видеокласс № 309 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Телевизор, DVD-проигрыватель, учебная доска | |
| Учебная аудитория № 221 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория № 217 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория № 210 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория № 214 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория № 215 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория, видеокласс № 303 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска, телевизор, видеомэгагнитофон, проектор | |

| | | |
|---|---|---|
| Учебная аудитория № 53 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория № 54 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория № 56 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Учебная доска | |
| Учебная аудитория № 206 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Экран, проектор, компьютер | Google Chrome – бесплатно Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г. MS Office 365 pro plus - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 |
| Кабинет учебно-методической литературы на иностранных языках № 205 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33) | Научная, учебная, методическая литература | |

Х. Сведения об обновлении рабочей программы дисциплины (или модуля)

| №п.п. | Обновленный раздел рабочей программы дисциплины (или модуля) | Описание внесенных изменений | Дата и протокол заседания кафедры, утвердившего изменения |
|-------|--|---|---|
| 1. | Раздел 1. Аннотация | Пункт 2. Цель и задачи дисциплины (модуля). | Протокол №10 от 14.06.2017 г. |

| | | | |
|----|---|--|---------------------------------------|
| | | Пункт 3. Место дисциплины (или модуля) в структуре ООП. Пункт 4. Объем дисциплины (или модуля). | |
| 2. | Раздел 2. Содержание дисциплины (или модуля)... | Изменен полностью | Протокол №10 от 14.06.2017 г. |
| 3. | Раздел 3. Перечень учебно-методического обеспечения... | Изменен полностью | Протокол №10 от 14.06.2017 г. |
| 4. | Раздел 4. Фонд оценочных средств... | Изменен полностью | Протокол №10 от 14.06.2017 г. |
| 5. | Раздел 5. Перечень основной и дополнительной литературы... | Изменен полностью | Протокол №10 от 14.06.2017 г. |
| 6. | Раздел 7. Методические указания для обучающихся... | Изменен полностью | Протокол №10 от 14.06.2017 г. |
| 7. | Раздел 9. Материально-техническая база... | Добавлен | Протокол №10 от 14.06.2017 г. |
| 8. | IX. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине | Актуализация списка МТО и ПО | Совет факультета ИЯ и МК от 5.09.2017 |